

Desarrollo de intervenciones culturalmente centradas para poblaciones hispanas y latinas

Michelle Evans DSW, LCSW, LSOTP, CADDC

Mayo 18, 2016



Dra. Michelle Evans
Decana asistente de profesiones médicas y servicio público
de Waubonsee Community College

Objetivos de aprendizaje

Meta: este módulo brindará capacitación sobre la integración de intervenciones culturalmente centradas en tratamientos por uso de sustancias.

Objetivos:

- Los participantes podrán platicar sobre las ocho áreas de las intervenciones culturalmente centradas;
- Los participantes podrán identificar elementos específicos de la población hispana y latina que puedan requerir atención especial;
- Los participantes serán conscientes de cómo desarrollar intervenciones culturalmente centradas al trabajar con individuos hispanos y latinos.

Cultura

Latín: cultura (“cultivar”)

Comprender la cultura es un método más que nos permite reflejar de manera crítica y responder de manera creativa a las fuerzas de cambio que impactan la vida de nuestros pacientes.

(Tuohy, 1999)



Normas culturales

- Las normas culturales son modelos de comportamiento que se observan típicamente en grupos de personas específicos. Estos comportamientos incluyen valores, actitudes, creencias y comportamientos dentro del contexto de su propia cultura organizativa.



Conceptos relacionados con la sensibilidad cultural

Competencia cultural

- Conciencia de nosotros y del individuo.
- Conocimiento acerca de cómo formular preguntas cruciales que nos ayudarán a descubrir la perspectiva de nuestro cliente.
- Habilidades para saber cómo modificar intervenciones de tratamiento para aumentar la eficacia.

Creencias y estereotipos de hispanos con respecto a las enfermedades mentales

- Los hispanos y latinos tienden a expresar la depresión en dolores corporales como dolor de espalda, cabeza o estómago.
- Los hispanos y latinos pueden describir los síntomas de depresión tales como cansancio, cambios en las conductas para dormir o comer, nerviosismo e impaciencia.
- Los latinos pueden creer que los síntomas físicos son más serios que los síntomas de salud mental (Kouyoumdjian, Zamboaga & Hansen, 2003).
- Los latinos tienden más a creer que los síntomas están causados por problemas externos ambientales, espirituales, o personales (Kouyoumdjian, Zamboaga & Hansen, 2003).
- Los latinos son menos propensos a confirmar la etiología biológica de la depresión y las enfermedades mentales y tienden a ver a la medicación como algo adictivo y dañino.
- Muchos latinos puede que prefieran las terapias a los medicamentos (Cooper et al., 2003; Givens et al., 2007; Karasz & Watkins, 2006).

Fortalezas que se presentan en el tratamiento con respecto a la cultura de la población hispana y latina

- Muchos latinos tienen fuertes sistemas de apoyo en sus familias que quieren acompañar al cliente a citas relevantes y brindarles su apoyo.
- Algunos latinos pueden estar abiertos a experiencias de tratamiento holístico que incluyen tratamientos de espiritualidad y salud física.
- Si se desarrolla un trato positivo, los latinos son más propensos a confiar en un profesional y seguir sus recomendaciones.
- La investigación ha demostrado que los latinos son más propensos a creer en el impacto positivo de los tratamientos de salud mental comparados con sus homólogos blancos.

Impacto del concepto de enfermedad

- Con respecto al abuso de sustancias, los conceptos culturales que impactan el tratamiento pueden estar relacionados con aculturación, discriminación, opresión y el estigma relacionado con el uso de sustancias y las enfermedades mentales.
- Si un individuo utiliza sustancias, puede haber un aumento de la percepción de sufrimiento, ya que esta falta de capacidad para conectarse con otros se puede omitir más que en una cultura que valora la independencia y la indiferencia.



Conceptos culturales de la angustia

Los conceptos culturales de angustia se describen a través de tres conceptos:

- Síndromes culturales: grupos de síntomas que coocurren entre los individuos en grupos, comunidades y contextos culturales específicos.
- Modismos culturales del término angustia: Las formas en que se expresan los síntomas para brindar una manera colectiva y compartida de la vivencia; para hablar sobre preocupaciones personales y sociales.
- Explicaciones culturales (causas percibidas): identificación, atribución o caracterización de un modelo explicativo que muestra significado o etiología reconocida culturalmente para los síntomas, enfermedades o angustia. (APA, 2013. p.758.)

Creencias acerca del origen de las enfermedades

Hay tres sistemas de creencia principales acerca de la causa de enfermedades:

- Personalista
- Naturalista
- Biomédico

Personalista

- Dentro un sistema de creencias personalista, el individuo tal vez crea que su enfermedad fue causada por la intervención de un ser divino con poderes especiales.
- Esta puede estar causada por represalias, por pecados o por falta de respeto a un ancestro
- Puede ser que se crea que fue causada por mala suerte o karma.
- La recuperación implica el uso de rituales y simbolismos, en general por medio de curanderos naturales o espirituales.

Naturalista

Se busca que la armonía y el equilibrio mantengan la salud y el bienestar. Cuando no hay equilibrio, aparecen las enfermedades.

Los tratamientos naturalistas aumentan la salud metabólica a través de dietas, ejercicios y tratamientos para equilibrar la energía.



Intervenciones naturalistas

- El Enfoque Humoral – pone su atención en la dieta y actividad
- Ayurveda: se centra en el ejercicio, el yoga, la meditación y los masajes
- Vitalismo: creen que la enfermedad es el resultado de un desequilibrio de las energías vitales

Enfoque biomédico

- La biomedicina es un sistema de creencias que se sintetiza con la metáfora "cuerpo considerado como máquina".
- Comúnmente se utiliza en la medicina occidental
- Se centra en la teoría, el conocimiento y la investigación empírica de la enfermedad para avanzar en opciones de tratamiento.

Modelo de validez ecológica

- El Modelo de validez ecológica fue creado para proporcionar un marco holístico para brindar tratamiento (Bernal, et al., 2005)
- La investigación muestra que las intervenciones culturalmente adaptadas tienen menores tasas de deserción prematura (Flaskerund & Liu, 1991; Takeuchi, Sue & Yeh, 1995).

Intervenciones culturalmente adaptadas

Reunirse con el cliente donde este se encuentre requiere una integración de los siguientes conceptos:

- Concepto de salud que tiene el cliente
- Concepto del cliente de angustia y sufrimiento
- Concepto del cliente y el proveedor de los valores culturales
- Diagnóstico y evaluación del proveedor

Tratamiento étnicamente sensible

1. Reconocer y expresar la existencia de diferencias culturales entre el cliente y el proveedor;
2. Tener conocimientos de la cultura del cliente;
3. Distinguir entre cultura y patología en la etapa de evaluación;
4. Modificar el tratamiento según sea necesario para adaptarse a la cultura individual del cliente.

Zayas, Torres, Malcolm, and DesRosios 2006

Modelo de validez ecológica

Existen ocho áreas en donde se puede adaptar el tratamiento para que sea más efectivo con los clientes de distintas etnias.

(Bernal, & Saez-Santiago, 2010)

- Idioma
- Personas
- Metáforas
- Contenido
- Conceptos
- Contexto
- Métodos
- Metas



Idioma

Definición: incluye el idioma real (español, inglés) pero también incluye coloquialismos y modismos locales que impactan la expresión y comprensión de lo que está ocurriendo.

- Brinda la herramienta de comunicación para que el orador comunique conceptos que son valorados por esa cultura.
- Los individuos probablemente no piensen aquellas ideas que no puedan expresar dentro de su cultura.
- El conocimiento del idioma en general implica un mayor conocimiento cultural.



Idioma

Importancia para los clientes hispanos:

- Los clientes pueden expresarse mejor en su idioma nativo
- Los dichos o modismos locales pueden conectar las metáforas culturales con la experiencia del cliente para aumentar la comprensión de los conceptos de tratamiento
- El idioma también puede indicar niveles de aculturación o asimilación

Idioma

Modificaciones específicas para la cultura hispana y latina:

- Traducción/interpretación apropiada de la información comunicada
- El proveedor debe aclarar significados que aparecen dentro del idioma transmitidos a través de dichos o metáforas
- Muchas teorías incentivan el hecho de nombrar experiencias de angustia y sufrimiento para reenmarcar y volver a contar experiencias.

Personas

Definición: este concepto se refiere a personas que el cliente espera participen del tratamiento, y la importancia de cada una de las personas.

- Puede significar la importancia de las personas involucradas en el cuidado del cliente, dentro de lo que se incluye miembros de la familia, cuidadores holísticos y familia extendida.
- Se refiere a la relación cliente-proveedor durante la intervención.



Personas

Importancia para los clientes hispanos:

- Los clientes pueden asignarle un alto valor al personalismo o la amistad.
- Los clientes pueden darle un alto valor de confianza a un profesional, en lugar de confiar en varios especialistas.
- El cliente no siempre expresa su desacuerdo con los individuos que tienen una posición de autoridad, y puede que no siga las recomendaciones de tratamiento.

Personas

Modificaciones específicas para la cultura hispana y latina:

- El proveedor necesita enfocarse en desarrollar un buen entendimiento y relación con el paciente.
- El tratamiento puede incluir varios miembros de la familia –familia como lo defina el paciente.
- El tratamiento debe apoderar al cliente, con el proveedor como guía.
- El proveedor debe ser consciente del poder como referente que él o ella tiene.

Metáforas

Definición: el concepto hace referencia a los símbolos y conceptos compartidos por un grupo en particular.

- Las metáforas ayudan a los individuos a otorgarle significado a las nuevas situaciones según las experiencias que han tenido.
- Las metáforas pueden conectar situaciones aparentemente sin relación debido a significados similares experimentados por el cliente.



Metáforas

Importancia para los clientes hispanos:

- Los individuos con poder pueden simbolizar opresión o prejuicio para el cliente, y esto puede impactar el trato terapéutico.
- Los proveedores atentos a estas variables podrán identificar los símbolos positivos que son de utilidad para el individuo, y minimizar los símbolos que impactan de forma negativa al tratamiento.

Metáforas

Modificaciones específicas para la cultura hispana y latina:

- El tratamiento explora la historia del paciente tal como el paciente la entiende, y esto incluye la percepción que tiene el paciente de su experiencia.
- El proveedor debe ser consciente de las diferencias en la participación personal (significado) del proveedor y el cliente a medida que un individuo o la familia atraviesan los cambios.

Contenido

Definición: se refiere al conocimiento cultural sobre valores, costumbres y tradiciones

Cada cliente puede estar influenciado por valores, costumbres y tradiciones culturales específicas para su familia, comunidad y raza.

Contenido

Importancia para los clientes hispanos:

- Los clientes pueden tener valores, costumbres y tradiciones únicas que los conectan con sus países de origen y sus familias.
- Tener consciencia del impacto del contenido cultural puede permitirle al proveedor atender los problemas y temas específicos del cliente para así tratarlos de manera efectiva.



Contenido

Modificaciones específicas para la cultura hispana y latina:

- El tratamiento debe ser holístico y puede que deba incorporar elementos espirituales, o de otro tipo, de la cultura del cliente.
- El tratamiento puede incorporar valores, costumbres y tradiciones que aumentarán el nivel de confort y familiaridad que el cliente tiene con el comportamiento que se le pide tener.

Conceptos

Definición: se refiere a la construcción del modelo teórico a utilizar en el tratamiento.

- Los conceptos incorporan la comprensión del proveedor del problema del cliente, e incluyen la comprensión del cliente de ese mismo problema.
- Si no se transmite la comprensión del problema por parte del proveedor y el cliente, puede que no haya una asociación adecuada entre ellos para lograr los objetivos del tratamiento.

Conceptos

Importancia para los clientes hispanos:

- Se deben utilizar teorías para permitir la integración de los valores y creencias culturales del individuo para que pueda comprender y aceptar el marco de su problema.
- Si la comprensión del cliente de su enfermedad es incongruente con la teoría usada, quizás no pueda participar plenamente en el tratamiento.

Concepts

Modificaciones específicas para la cultura hispana y latina:

- Al elegir un marco teórico para utilizar, asegúrese de que concuerda con los conceptos culturales del individuo que recibe el servicio.
- La Entrevista de Formulación Cultural (CFI, por sus siglas en inglés) del DSM 5 puede ser útil para identificar conceptos culturales significativos para el cliente.

Metas

Definición: se refiere al resultado identificado y deseado del tratamiento

- Deben reflejar la comprensión del cliente y el proveedor del problema y la solución.
- Deben ser específicas para el problema del cliente, alcanzables para el cliente utilizando los apoyos y recursos actuales, relevantes para la comprensión del cliente de su problema, y ofrecidas en el momento justo, según el cronograma y las necesidades del cliente.
- Deben coincidir con los valores culturales del cliente.

Metas

Importancia para los clientes hispanos:

- Si el cliente no siente que la meta vale la pena, su motivación para participar será menor.
- Debido al “respeto”, los clientes hispanos pueden ser menos proclives a expresar desacuerdo con los individuos en un puesto de poder.

Metas

Modificaciones específicas para la cultura hispana y latina:

- El tratamiento debe incorporar valores, costumbres y tradiciones integradas en la comprensión del problema por parte del cliente y seguir la integración de estos conceptos a través del proceso de fijación de sus metas.
- Este enfoque le brindará al cliente una oportunidad para integrar nuevos comportamientos a su meta, dentro de sus creencias ya existentes.

Métodos

Definición: los métodos son procedimientos a seguir para alcanzar metas terapéuticas.

Los métodos incorporan la teoría utilizada, pero también incorporan una evaluación, el uso de transferencia y contratransferencia en la relación, y el uso de intervenciones específicas, como un tratamiento grupal o individual.

Métodos

Modificaciones específicas para la cultura hispana y latina:

- Los clientes hispanos y latinos pueden sentirse más cómodos si participan en métodos de tratamiento a los que ya están acostumbrados.
- El proveedor puede alentar al cliente a que exprese los comportamientos y sentimientos ligados a su cultura de la manera en que se sienta más cómodo para así resolver conflictos internos y externos.
- Incluir individuos de confianza y ofrecer servicios en el idioma de su preferencia puede aumentar la comodidad del cliente.

Contexto

Definición:

El contexto considera los contextos sociales, económicos y políticos más amplios del cliente.

El contexto de la intervención impacta las prioridades del cliente para completar las tareas, si las continúa y de qué manera sigue las recomendaciones de tratamiento.

ALTO CONTEXTO CULTURAL vs. BAJO CONTEXTO CULTURAL

Factor	Alto contexto cultural	Bajo contexto cultural
Apertura del mensaje	Muchos mensajes encubiertos o implícitos, con uso de metáforas y lectura entre líneas	Muchos mensajes abiertos y explícitos, que son claros y simples.
Locus de control o atribución del fracaso	Locus de control interno y aceptación personal del fracaso	Locus de control externo y culpar al otro por el fracaso
Uso de comunicación no-verbal	Mucha comunicación no-verbal	Más foco en la comunicación verbal que en el lenguaje corporal
Expresión de reacción	Reacciones reservadas, hacia adentro	Reacciones visibles, externas, hacia afuera
Cohesión y separación de grupos	Fuerte distinción entre grupo interno y externo, fuerte sentido de familia	Patrones de grupo flexibles y abiertos, que cambian según necesidad
Vínculos sociales	Fuertes vínculos sociales con afiliación a familia y amigos	Vínculos frágiles entre personas con poco sentido de la lealtad
Nivel de compromiso con relaciones	Alto compromiso con relaciones de largo plazo. Relación más importante que tarea.	Bajo compromiso con relaciones. Tarea más importante que relaciones
Flexibilidad temporal	El tiempo es abierto y flexible. El proceso es más importante que el producto.	El tiempo está altamente organizado. El producto es más importante que el proceso.

Contexto

Importancia para los clientes hispanos y latinos

- Impacta la comprensión de los significados subliminales comunicados en las interacciones diarias en el marco de la salud conductual.
- Si el proveedor no comprende el contexto social, ambiental y económico del cliente, la intervención puede que no sea viable para el cliente.

Contexto

Modificaciones específicas para la cultura hispana y latina:

- El contexto está formado por la experiencia del cliente sobre aculturación, inmigración; la etapa de desarrollo del cliente; sus apoyos sociales y su relación con el país de origen.
- El tratamiento debe enfocarse en desarrollar un buen entendimiento y trato con el cliente para crear un medio de aceptación y apoyo.



¿Preguntas?



*Muchas
Gracias!*

Dra. Michelle Evans
630-244-5952
mevans@waubonsee.edu